

Schaerer ProCare

Gebruiksaanwijzing



Colofon

Uitgever

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Uitgave

11.2024

Concept en redactie

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, Postfach 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten zijn voorbehouden. Vermenigvuldiging, verspreiding, overbrengen via elektronische systemen of vertaling in een andere taal is zonder schriftelijke toestemming van Schaerer AG niet toegestaan. Dit geldt zowel voor het complete document als voor afzonderlijke passages hieruit. De inhoud van het document berust op de actueelste gegevens die op het moment van het ter perse gaan beschikbaar waren. Schaerer AG behoudt zich het recht voor om op elk willekeurig tijdstip wijzigingen aan te brengen zonder nieuwe kennisgeving. Alle afbeeldingen, illustraties en displayteksten in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden! Door het brede assortiment aan opties kan de machine afwijken van de machines die hier zijn afgebeeld. Schaerer AG is uitsluitend aansprakelijk voor de inhoud van het Duitse originele document.

Inhoudsopgave

1	Veiligheid.....	4
1.1	Tekens en symbolen.....	4
1.1.1	Veiligheidsaanwijzingen.....	4
1.1.2	Gebruikte waarschuwingssymbolen.....	4
1.1.3	Gebruikte gebodssymbolen.....	5
1.2	Beoogd gebruik.....	5
1.3	Te voorzien verkeerd gebruik.....	5
1.4	Plichten van de exploitant.....	6
1.5	Eisen aan het personeel.....	6
1.6	Restrisico's.....	6
1.6.1	Gevaar door elektrische schok.....	7
1.6.2	Gevaar door reinigingsmiddelen.....	7
1.7	Gevaar van materiële schade.....	8
2	Technische gegevens.....	9
2.1	Machinegegevens.....	9
2.2	Elektrische aansluiting ter plaatse.....	9
2.3	Aansluitwaarden water.....	10
2.4	Omgevingsvoorwaarden.....	10
2.5	Typeplaatje.....	10
3	Conformiteitsinformatie.....	12
3.1	Toegepaste normen.....	12
3.2	Adres van de fabrikant.....	13
4	Productbeschrijving.....	14
4.1	Overzicht ProCare.....	14
5	Installatie en inbedrijfstelling.....	16
5.1	ProCare-unit aansluiten.....	16
5.2	ProCare-unit met machine verbinden.....	16
5.3	ProCare-unit met koelunit verbinden.....	17
5.4	Kabel ProCare-unit aansluiten.....	18
5.5	ProCare-reinigingszakjes aanbrengen.....	19
6	Bediening.....	22
6.1	Inloggen in het Service-menu.....	22
6.2	Cyclische systeemreiniging.....	22
6.3	Reinigingsschema oproepen.....	23
6.4	Reinigingstijden instellen.....	25
6.5	ProCare-reinigingsvarianten.....	27
6.5.1	Geplande reiniging met ProCare starten.....	27
6.5.2	Extra reiniging.....	34
6.6	ProCare: Melkslangstuk (Plug&Clean) reinigen.....	35
7	Reiniging.....	38
8	Storingen verhelpen.....	39
9	De-installatie.....	40
10	Milieuvriendelijke afvoer.....	41

1 Veiligheid

1.1 Tekens en symbolen

1.1.1 Veiligheidsaanwijzingen



GEVAAR

Direct gevaarlijke situatie die dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.



WAARSCHUWING

Algemeen gevaarlijke situatie die ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.



VOORZICHTIG

Algemeen gevaarlijke situatie die licht letsel tot gevolg kan hebben.

De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.









AANWIJZING

Er bestaat een situatie die beschadiging van de machine tot gevolg kan hebben.






De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar moeten absoluut in acht worden genomen.

1.1.2 Gebruikte waarschuwingssymbolen

Symbolen voor gevaren en geboden kunnen zowel in de gebruiksaanwijzing als op de machine worden gebruikt.

Symbool	Soort gevaar	Symbool	Soort gevaar
	Waarschuwing voor hete vloeistoffen		Waarschuwing voor hete oppervlakken
	Waarschuwing voor hete stoom		Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	Waarschuwing voor giftige vloeistoffen		Waarschuwing voor handletsel

1.1.3 Gebruikte gebodssymbolen

Symbol	Betekenis	Symbol	Betekenis
	Lees de documentatie!		Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag een veiligheidsbril!		Was de handen!
	Trek de stekker uit!		

1.2 Beoogd gebruik

ProCare is een bijzettoestel voor diverse koffiemachines van de firma Schaefer AG. De module lost reinigingspoeder op en voorziet de aangesloten machine van reinigingsoplossing in de benodigde concentratie. Hierdoor kan de koffiemachine automatisch worden gereinigd, zonder tussenkomst van de exploitant.

ProCare en de Schaefer-koffiemachine zijn bedoeld voor commercieel gebruik in hotels, restaurants of vergelijkbare locaties. Ze mogen worden geïnstalleerd in zelfbedieningslocaties als er tijdens het gebruik een verantwoordelijke persoon aanwezig is. **ProCare** en de koffiemachine kunnen worden gebruikt in winkels, kantoren of vergelijkbare werkomgevingen, hotels, motels en bed and breakfasts.

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen alleen worden uitgevoerd door personen die de kennis en praktische ervaring met het apparaat hebben, vooral wat veiligheid en hygiëne betreft.



Op het gebruik van het **ProCare**-bijzettoestel zijn bovendien de **Algemene voorwaarden** van Schaefer AG en deze gebruiksaanwijzing van toepassing. Een ander of hiervan afwijkend gebruik geldt als niet conform de voorschriften. Voor schade die daaruit voortvloeit, is de fabrikant niet aansprakelijk.

1.3 Te voorzien verkeerd gebruik

Elk gebruik van het apparaat dat verder gaat of anders is dan het beoogd gebruik, wordt aangemerkt als verkeerd gebruik en kan leiden tot gevaarlijke situaties. Een verkeerde omgang met het apparaat kan leiden tot verwondingen.

- ▶ Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- ▶ Zorg ervoor dat alleen gekwalificeerd servicepersoneel toegang heeft tot het servicegedeelte van de machine en de bijzettoestellen.
- ▶ Laat reiniging en onderhoud door de gebruiker alleen uitvoeren door personen die de kennis en praktische ervaring met het apparaat hebben, vooral wat veiligheid en hygiëne betreft.
- ▶ Zorg ervoor dat bij zelfbediening en bediening van het apparaat geschoold personeel aanwezig is, om vragen van gebruikers te beantwoorden en toezicht te houden op de naleving van de reinigings- en onderhoudsmaatregelen.
- ▶ Verander nooit veiligheidsvoorzieningen van het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen als het goed werkt en niet beschadigd is.

1.4 Plichten van de exploitant

De exploitant moet ervoor zorgen dat veiligheidsvoorzieningen regelmatig door een Schaerer AG servicepartner, diens gemachtigde of andere geautoriseerde personen, worden onderhouden en gecontroleerd. Gebreken dienen binnen 30 dagen schriftelijk bij Schaerer AG te worden gereclameerd! Voor verborgen gebreken bedraagt deze termijn 12 maanden vanaf installatie (werkrapport, overdrachtprotocol), echter uiterlijk 18 maanden vanaf verlaten van de fabriek in Zuchwil.

Beschadigde of defecte veiligheidsrelevante onderdelen zoals veiligheidsventielen, veiligheidsthermostaten, boilers, enz. moeten worden vervangen en mogen in geen geval worden gerepareerd.

De exploitant is verantwoordelijk voor de naleving van de onderhoudsvorschriften.

1.5 Eisen aan het personeel



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel bij onvoldoende kwalificaties!

Verkeerde omgang kan leiden tot aanzienlijk persoonlijk letsel en beschadigingen.
Alle werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Slechts personen van wie verwacht kan worden dat ze hun werk betrouwbaar uitvoeren, mogen als personeel aan de machine werken. Personen van wie het reactievermogen is aangetast, bijvoorbeeld door drugs, alcohol of medicijnen, mogen de werkzaamheden niet uitvoeren.

Bij het kiezen van personeel moeten de leeftijds- en beroepsspecifieke voorschriften die gelden op de plaats van gebruik in acht worden genomen.

In de gebruiksaanwijzing worden de volgende kwalificaties gespecificeerd voor verschillende werkzaamheden:

Geïnstrueerde persoon

Heeft van de exploitant een instructie gehad over de aan hem toegewezen taken en de mogelijke gevaren van onjuist gedrag.

Opgeleid personeel

Is dankzij zijn of haar vakopleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante voorschriften in staat om het opgedragen werk zelfstandig uit te voeren en mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden.

Servicepersoneel

Is een gekwalificeerd persoon die door de fabrikant of exploitant speciaal is geschoold voor servicetaken.

Elektriciens

Is dankzij zijn of haar vakopleiding, kennis en ervaring en kennis van de relevante normen en voorschriften in staat om werkzaamheden aan elektrische installaties zelfstandig uit te voeren en mogelijke gevaren te herkennen en te vermijden. De elektricien is opgeleid voor de specifieke locatie waar hij of zij werkt en is bekend met de relevante normen en voorschriften.

1.6 Restrisico's

De hoogst mogelijke veiligheid behoort bij Schaerer AG tot de belangrijkste productkenmerken. De doeltreffendheid van de veiligheidsvoorzieningen is alleen gegarandeerd, wanneer het volgende hoofdstuk ter voorkoming van verwondingen en gevaren voor de gezondheid in acht genomen wordt.



Deze veiligheidsaanwijzingen kunnen bij Schaerer AG aangevraagd of direct op de website (schaerer.com/member) in de Media Pool gedownload worden.

1.6.1 Gevaar door elektrische schok



GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!



Door verkeerde omgang met elektrische apparaten kan er een elektrische schok ontstaan. Er bestaat levensgevaar.

- ▶ Laat werkzaamheden aan elektrische installaties uitsluitend door een elektricien verrichten.
- ▶ Sluit het apparaat op een beveiligde stroomkring aan.
- ▶ Neem de relevante richtlijnen voor laagspanning en/of de nationale of plaatselijke veiligheidsvoorschriften en -bepalingen in acht.
- ▶ Aard de aansluiting volgens de voorschriften en beveilig deze tegen elektrische schokken.
- ▶ Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Raak nooit onderdelen aan die onder spanning staan.
- ▶ Schakel vóór het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden steeds de hoofdschakelaar uit of koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat op alle polen van het elektriciteitsnet kan worden gescheiden. Losgekoppelde verbindingen moeten op elk moment vanaf de standplaats van het apparaat te zien zijn en de loskoppeling moet door een vergrendeling zijn gewaarborgd.
- ▶ Laat de aansluitkabel alleen vervangen door gekwalificeerd servicepersoneel.

1.6.2 Gevaar door reinigingsmiddelen



Lees vóór gebruik van de reinigingsmiddelen de informatie op de verpakking van het reinigingsmiddel zorgvuldig door. Het veiligheidsinformatieblad kan, indien niet aanwezig, bij de dealer (zie verpakking reinigingsmiddel) worden opgevraagd.



WAARSCHUWING

Gevaar voor vergiftiging door reinigingsmiddelen!

Bij inname van reinigingsmiddelen bestaat er gevaar voor vergiftiging.

- ▶ Houd reinigingstabletten uit de buurt van kinderen en onbevoegde personen.
- ▶ Slik reinigingsmiddelen niet in.
- ▶ Meng reinigingsmiddelen nooit met andere chemicaliën.
- ▶ Gebruik reinigings- en ontkalkingsmiddelen alleen voor het daarvoor bestemde doel (zie etiket).
- ▶ Eet en drink niet tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen.
- ▶ Let tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen op een goede be- en ontluuchting.
- ▶ Draag tijdens het gebruik van de reinigingsmiddelen veiligheidshandschoenen.
- ▶ Was de handen direct grondig na het gebruik van de reinigingsmiddelen.

Informatie bij noodgevallen: Vraag bij de fabrikant van het reinigingsmiddel (zie etiket van het reinigingsmiddel) het telefoonnummer voor informatie in een noodgeval (toxicologisch informatiecentrum) op. Als uw land niet over een dergelijk instituut beschikt, neem dan contact op met de volgende organisatie:

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum (Zwitsers informatiecentrum voor toxicologie)

Gesprekken vanuit het buitenland +4144 251 51 51

Gesprekken vanuit Zwitserland 145

Internet www.toxi.ch

1.7 Gevaar van materiële schade



AANWIJZING

Materiële schade door verkeerde omgang met het apparaat!

Een verkeerde omgang met het apparaat kan leiden tot materiële schade of verontreiniging.

- ▶ Neem bij storingen de informatie in de gebruiksaanwijzing in acht en raadpleeg indien nodig een gekwalificeerde servicetechnicus.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van Schaerer AG.
- ▶ Meld aan de buitenkant zichtbare beschadigingen en lekkages onmiddellijk aan de servicepartner en laat de betreffende onderdelen vervangen of repareren.
- ▶ Spuit het apparaat nooit met water af en reinig het nooit met een stoomreiniger.
- ▶ Plaats het apparaat niet op een oppervlak waar het in contact kan komen met een waterstraal.

2 Technische gegevens

2.1 Machinegegevens

Technische gegevens	
Nominaal vermogen	28-30 W
Zekeringen, op installatieplaats	max. 16 A
Nominale stroom	0,16 A
Uitgangsspanning	5 VDC, 24 VDC
Besturingsaansluiting	2 x CAN mini-DIN 6-polig
Capaciteiten	
Capaciteit van basische reiniger	600 g
Capaciteit van zure reiniger	600 g
Buitenafmetingen	
Breedte	120 mm
Hoogte	583 mm (SOUL), 524 (SKYE)
Diepte	459 mm
Gewicht	
Leeggewicht	8 kg
Geluidsdruk	
Continu geluidsdrukniveau	<70 dB(A)**

Technische wijzigingen voorbehouden.

* Speciale uitrusting zie typeplaatje. Opgegeven waarden betreffen de basisuitrusting.

** Het A-gewogen geluidsdrukniveau (slow) en Lpa (impulsen) op de werkplek van het bedieningspersoneel ligt in elke modus beneden 70 dB(A).

2.2 Elektrische aansluiting ter plaatse

Net	Aansluitwaarden			Zekering bij huis- installatie	Aansluitkabel draaddoorsnede
1/N/PE	100 – 240 V	50/60 Hz	28 – 30 W	max. 16 A	min. 1,0 mm ²

2.3 Aansluitwaarden water

Waterdruk	Minimaal: 0,1 MPa (14,50 psi) Maximaal: 1,0 MPa (145,04 psi)
Wateringangstemperatuur	Minimaal: 10 °C (50 °F) Maximaal: 30 °C (86 °F)

Waterkwaliteit

Chloorgehalte	Maximaal: Neem de plaatselijke voorschriften met betrekking tot het maximaal toegestane chloorgehalte in acht.
pH-waarde	Minimaal: 6,5 Maximaal: 7
Carbonaathardheid (Duitse)	Minimaal: 4 °dKH Maximaal: 6 °dKH
Carbonaathardheid (Franse)	Minimaal: 8 °fKH Maximaal: 12 °fKH
Totale hardheid	> carbonaathardheid

2.4 Omgevingsvoorwaarden

Omgevingstemperatuur	Minimaal: +10 °C (50 °F) Maximaal: +40 °C (104 °F)
Relatieve luchtvochtigheid	Maximaal: 80 %RH
Hoogte boven zeeniveau	Maximaal: 2500 m (8202 ft)
Beschermingsgraad	IP X0

2.5 Typeplaatje

Type	Model
Schaerer ProCare	Geen modelvariant



Afbeelding: Typeplaatje

Het typeplaatje bevindt zich op de achterkant van het apparaat.

Geef bij een storing of garantieclaim de volgende gegevens van het typeplaatje door:

- Machinetype
- Nominaal vermogen > bijv. 28 - 30 W
- Nominale spanning > bijv. 100 - 240 V
- Zekering op gebruikslocatie > bijv. 16 A
- Serienummer > [JJKW XXXXXX] > bijv. 2305 XXXXXX

3 Conformiteitsinformatie

3.1 Toegepaste normen

De fabrikant verklaart dat deze machine voldoet aan alle geldende bepalingen van de genoemde richtlijnen. Indien wijzigingen aan de apparaten worden aangebracht die niet met ons zijn afgesproken, dan verliest deze verklaring haar geldigheid. De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast. Voor een deskundige omzetting van de vereisten wordt een kwaliteitsmanagementsysteem **DNV GL - Business Assurance** toegepast, dat is gecertificeerd op basis van ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 en ISO 45001:2018. Alleen de fabrikant is verantwoordelijk voor het afgeven van deze verklaring van overeenstemming.

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EC van het Europese parlement en de raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Voor de CE-overeenstemming

MD 2006/42/EC

- EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC
- EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2
- EN 62233:2008

EMC-richtlijn 2014/30/EU

- EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC
- EN 61000-3-11:2021-03

RoHS-richtlijn 2011/65/EU

- EN IEC 63000:2019-05

RED 2014/53/EU

- EN 301 489-1 V2.1.1:2017
- EN 301 489-7 V1.3.1:2005
- EN 301 489-24 V1.5.1:2010

Voor het naleven van Europese richtlijnen en verordeningen

WEEE-richtlijn 2012/19/EU

POP-verordening 2019/1021

Voor de EU-chemicaliënverordening

REACH-verordening 1907/2006/EG

Internationaal (CB)

Safety

- IEC 60335-1:2020-08
- IEC 60335-2-75
- BS EN 62233:2008
- UL197
- CSA C22.2 No.109

EMC

- CISPR 14-1
- CISPR 14-2
- IEC 61000-3-2
- IEC 61000-3-11
- NSF/ANSI 372
- NSF/ANSI 4

CB Scheme > internationaal systeem van wederzijdse erkenning van testrapporten en certificaten

CE Vereisten van de harmonisatierechtsvoorschriften van de Europese Gemeenschap

CISPR Internationaal Speciaal Comité voor Radiostoringen

EG/EU	Europese Gemeenschap is een onderdeel van de Europese Unie bestaande uit EG/GASP/PJZS
EMC	Elektromagnetische Compatibiliteit
IEC	Internationaal conformiteitsbeoordelingssysteem van elektrotechnische productiemiddelen en componenten
MD	Machinerichtlijn (Europees Parlement en Europese Raad)
POP	Verordening (EU) inzake persistente schadelijke organische stoffen
REACH	EU-chemicaliënverordening voor registratie, beoordeling, toelating en beperking van chemicaliën
RED	Europese toelatingsrichtlijn voor radio-apparatuur en ontvangers (radiocommunicatie)
RoHS	Beperking van gevaarlijke stoffen
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > vermijden en reduceren van afvalstoffen van elektrische en elektronische apparatuur
NSF	National Sanitary Foundation. Productcontrole-, inspectie- en certificeringsorganisatie
UL	Underwriters Laboratories. Standaards voor de productveiligheid voor de Amerikaanse markt.
CSA	Canadian Standards Association.
ANSI	American National Standards Institute.

3.2 Adres van de fabrikant

Fabrikant	Verantwoordelijke voor de documentatie
Schaerer AG	Schaerer AG
Postfach 336	Director of R&D GBU PCM
Niedermattstrasse 3b	Postfach 336
CH-4528 Zuchwil	Niedermattstrasse 3b
T +41 32 681 62 00	CH-4528 Zuchwil
F +41 32 681 64 04	
info@schaerer.com	
www.schaerer.com	

4 Productbeschrijving

4.1 Overzicht ProCare



Afbeelding: Overzicht buitenkant

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Nokkenslot | 4 | CAN-bus-aansluitkabel |
| 2 | Slangadapter | 5 | Netkabel |
| 3 | Aansluitingen voor Plug&Clean | | |

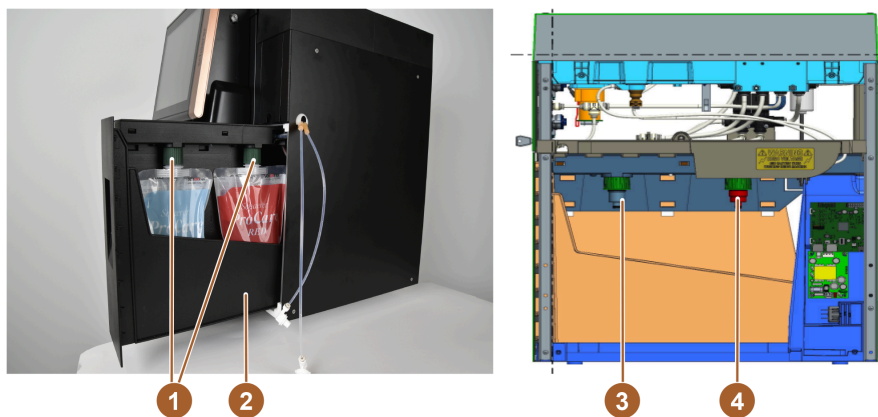
De Plug&Clean-aansluitingen **(2)** worden gebruikt voor volledige reiniging van de slang. De twee melkslangen **(3)** worden hier aangesloten en bij geselecteerde Plug&Clean-reiniging ook gereinigd.

De slangadapters **(3)** vormen het verbindingsstuk tussen de melkslang en de zuigbuis. De zuigbuis wordt in de melkkoelbox binnengebracht.

De ProCare-unit wordt via de netkabel **(5)** op het elektriciteitsnet aangesloten.

De CAN-bus-aansluitkabels **(4)** maken uitwisseling van gegevens en commando's tussen de machine en de hulpapparaten bijzettoestellen mogelijk.

Het nokkenslot **(1)** vergrendelt de lade in gesloten toestand, waardoor toegang door onbevoegden wordt verhinderd.



Afbeelding: Overzicht binnenkant

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Wartelmoer 2 Opvangbak | <ul style="list-style-type: none"> 3 Koppeling ProCare-reinigingszakje blauw 4 Koppeling ProCare-reinigingszakje rood |
|---|---|

De wartelmoer **(1)** borgt de verbinding van de ProCare-reinigingszakjes met de koppeling en de ladebehuizing.

In de opvangbak **(2)** bevinden zich beide ProCare-reinigingszakjes. De opvangbak fungeert tevens als opvangbak in het onderste gedeelte. Indien ongewenst vloeistoffen uit de reinigingszakjes stromen, worden deze opgevangen. Tegelijkertijd geeft een sensor een foutmelding.

Het blauwe ProCare-reinigingszakje wordt over de koppelingsaansluiting **(3)** geschoven en met de wartelmoer vastgedraaid. De koppeling wordt bewaakt door een sensor.

Het rode ProCare-reinigingszakje wordt over de koppelingsaansluiting **(4)** geschoven en met de wartelmoer vastgedraaid. De koppeling wordt bewaakt door een sensor.

5 Installatie en inbedrijfstelling

5.1 ProCare-unit aansluiten

Voorwaarde: De machine moet uitgeschakeld zijn om de ProCare-unit aan te sluiten.

Overzicht installatiestappen

1. Sluit de ProCare-unit aan op de machine
2. Sluit de ProCare-unit aan op de koelunit.
3. Sluit de melkslangen aan.
4. Verbind de **CAN-bus**-aansluitkabel met de machine.
5. Verbind de andere **CAN-bus**-aansluitkabel met het bijzettoestel (bijv. melksysteem).
6. Verbind de netstekker met het elektriciteitsnet.
 - ✓ De module is ingeschakeld.
7. Schakel de machine in.
 - ✓ De module maakt nu verbinding met de machine.
8. Start de inbedrijfstellingsroutine van de machine.



Details over de inbedrijfstellingsroutine vindt u in de gebruiksaanwijzing van de koffiemachine.



Meer informatie over het achteraf installeren van de ProCare-unit op een koffiemachine of een bijgeplaatste koelunit vindt u in de aparte installatiehandleiding voor ProCare.

5.2 ProCare-unit met machine verbinden

Bij een machine met ProCare-voorbereiding moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- De metalen houder voor de ProCare-unit is in de machine gebouwd.
- In het zijpaneel van de machine zit al een gat voor de bevestigingsschroef van de ProCare-unit.
- De slangen voor de aansluiting op de ProCare-unit worden uit de zijkant van de machine geleid en vastgezet met kabelbinders.

ProCare-unit verbinden

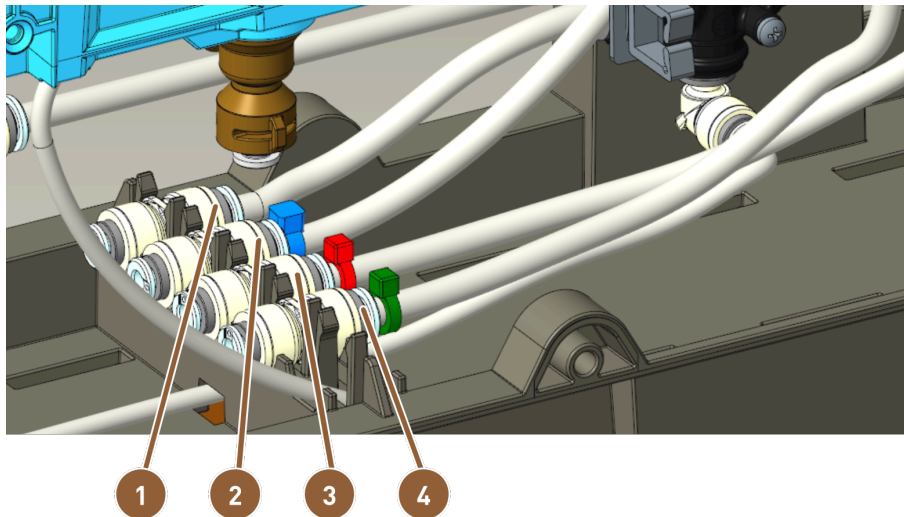


Afbeelding: ProCare-unit met aan machine bevestigen

- 1** Verbindingsplaat
- 3** Bevestigingsschroef
- 2** Slangen voor ProCare-unit

1. Klik de ProCare-unit in de verbindingsplaat **(1)** op de machine.
2. Steek de teflonslangen **(2)** in de ProCare-unit.
3. Schroef de ProCare-unit aan de machine **(3)**.

Slangen aansluiten



Afbeelding: Toewijzing slangaansluitingen

- 1** Wit: melk
- 3** Rood: ontkalking
- 2** Blauw: water
- 4** Groen: koffie

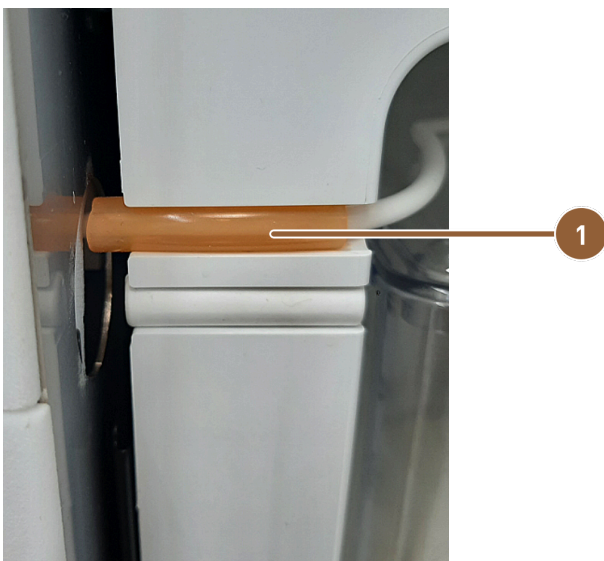
1. Maak de slangen op lengte zodat ze in een lus kunnen worden gelegd.
2. Leg de slangen in een lus voor het geval u de module ooit moet verwijderen.
3. Sluit de slangen aan volgens de opschriften.
4. Let erop dat de slangen het sluitmechanisme van het voorpaneel niet blokkeren.

5.3 ProCare-unit met koelunit verbinden

Koelunit monteren

1. Monteer de metalen houder aan de zijkant van de ProCare-unit waarop de koelunit wordt bevestigd.
2. Sluit de ProCare-unit met het meegeleverde zijpaneel, rechts of links afhankelijk van de plaatsing van het afdekpaneel.
3. Bevestig de koelunit aan de ProCare-unit.

Melkslang aanpassen



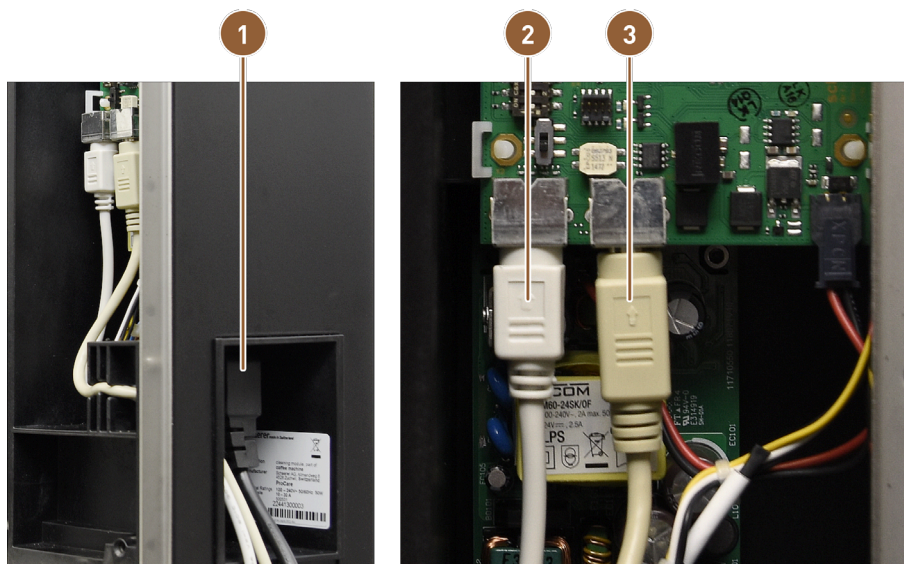
Afbeelding: Melkslang in koelunit

1 Markerings slang oranje

1. Installeer de melkslang en maak deze op maat, zodat hij bij de Plug & Clean-aansluiting op de ProCare-unit komt.
2. Trek de oranje siliconeslang 4/8 **(1)** over de melkslang en klem deze in de uitsparing in de koelkast.

5.4 Kabel ProCare-unit aansluiten

Sluit de voedingskabel en CAN-bus aan voordat u het apparaat inschakelt.



Afbeelding: ProCare-kabelaansluitingen

- 1** Netaansluiting voor apparaatstekker

2 Can-bus-kabel van machine
- 3** Can-bus-kabel van koelunit

1. Sluit de apparaatstekker aan op de aansluiting aan de achterzijde van de ProCare-unit **(1)**.
2. Sluit de 6-polige stuurkabel CAN mini-DIN van 2 m **(2)** aan op de ProCare-unit.
3. Sluit de CAN-buskabel van de koelkast aan **(3)**.

5.5 ProCare-reinigingszakjes aanbrenen

Met één ProCare-reinigingszakje kunnen ca. 100 reinigingen worden uitgevoerd. Daarna moeten lege reinigingszakjes worden vervangen.

De reinigingszakjes zijn gevuld met reinigingspoeder en verzegeld. Het blauwe reinigingszakje bevat reinigingsmiddel op alkalinebasis, het rode zakje bevat reinigingsmiddel op zuurbasis.



Afbeelding: ProCare openen

- 1** Lade met opvangbak

1. Ontgrendel het nokkenslot en trek de lade met de opvangbak **(1)** en de reinigingzakjes eruit. Het nokkenslot bevindt zich onder de melkaansluitklep (Plug&Clean).



Afbeelding: Reinigingszakje verwijderen

2 Wartelmoeren

2. Maak de wartelmoeren **(2)** van de reinigingszakjes los.
3. Verwijder de lege reinigingszakjes en gooi ze weg.
4. Verwijder de afsluitdoppen en de beschermfolie van de nieuwe ProCare-reinigingszakjes.
5. Plaats de nieuwe ProCare-reinigingszakjes op de vrije koppelingsaansluitingen en draai de afsluitdoppen van de reinigingszakjes vast met de wartelmoeren.



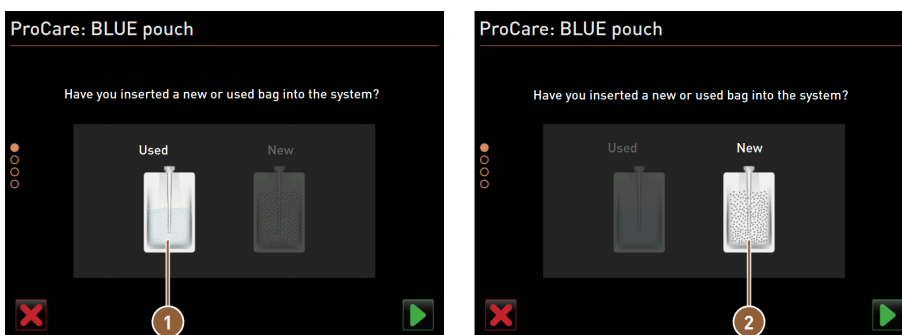
De koppelingen zijn niet even groot. De reinigingszakjes kunnen daarom niet worden verwisseld.



Afbeelding: Lade inschuiven

1 Lade


6. Schuif de lade **(1)** terug in de behuizing en sluit ProCare.
 - ✓ Er verschijnt een dialoogvenster met de melding **ProCare: reinigingszakje geplaatst**.
7. Bevestig deze met **OK**.
 - ✓ Het scherm voor het conditioneren van het geplaatste reinigingszakje verschijnt.



Afbeelding: Voorbeeld ProCare BLAUW: Reinigingszakje vervangen


- 1** Gebruikt reinigingszakje: Lucht wordt eruit gezogen.
- 2** Nieuw reinigingszakje: Wordt met water gevuld, vervolgens de lucht eruit gezogen.

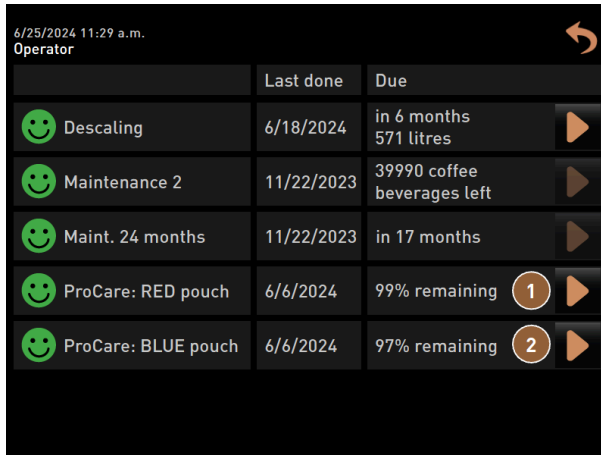
8. Tik op **Gebruikt** als u een gebruikte reinigingszakje hebt geplaatst of op **Nieuw** als u een nieuw reinigingszakje hebt geplaatst.
9. Bevestig uw keuze met **▶**.
 - ✓ De lucht wordt nu uit een reeds gebruikte reinigingszakje **(1)** gehaald. Een nieuw reinigingszakje **(2)** wordt met water gevuld en vervolgens wordt de lucht eruit gezogen.











- ✓ Er verschijnt een dialoogvenster met de bevestiging **ProCare: vervanging zakje succesvol voltooid**.
10. Bevestig dit met .
- ✓ Het reinigingszakje of de reinigingszakjes zijn geplaatst en geconditioneerd. ProCare is klaar voor reinigingsprocessen.

Hetzelfde proces kan handmatig worden gestart via het Service-menu.

U vervangt het zakje als volgt via het Service-menu:


1. Open het Service-menu met .
2. Tik op de knop **Onderhoudsintervallen**.



	Last done	Due	
 Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
 Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
 Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
 ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1	
 ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2	

Afbeelding: Indicatie resterende inhoud

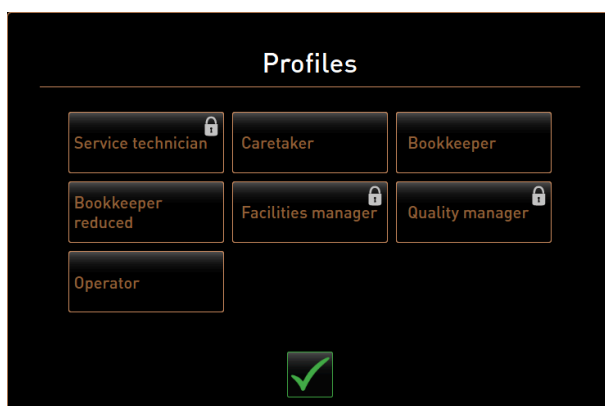
- 1 Reinigingszakje rood 2 Reinigingszakje blauw

3. Tik op het beeldscherm **Onderhoudsintervallen** op de knop  voor het menu. **ProCare: zakje ROOD** of **ProCare: zakje BLAUW**.
4. Vervang het zakje of annuleer het proces.
 - ✓ U keert terug naar het hoofdmenu.

6 Bediening

6.1 Inloggen in het Service-menu

- ▶ Tik op de knop **Service-menu** .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.
- 1. Meld u met de knop  af en weer aan.
 - ✓ Het dialoogvenster **Profielen** wordt geopend.




Afbeelding: Dialoogvenster **Profielen**

- 2. Meldt u zich aan als servicetechnicus.



Afbeelding: Cijferblok voor invoeren van de PIN

- ✓ Het dialoogvenster met het cijferblok wordt geopend.
- 3. Voer de PIN in van de servicetechnicus.
- 4. Open de instellingen met de knop .

6.2 Cyclische systeemreiniging

Voorwaarde voor een storingsvrije werking en voor een optimale productkwaliteit is regelmatige reiniging.

Het systeem wordt op gezette tijden automatisch gereinigd en reinigt de beschikbare vloeistofpaden van de koffiemachine.



Afbeelding: Reinigingsinstellingen oproepen

4. Tik op de knop **Reiniging**.

- ✓ Het scherm met de reinigingsinstellingen wordt weergegeven.



Afbeelding: Beeldscherm met de reinigingsinstellingen

5. Tik op de knop **Reinigingsschema bewerken**.

- ✓ Het schema voor de reinigingstaken wordt weergegeven.



Afbeelding: Tijdschema voor reinigingstaken

6.4 Reinigingstijden instellen

Voor het tijdschema van de reiniging staken zijn standaardtijden ingesteld. Als een eigen reinigingsschema is gemaakt, kan dit op ieder moment weer worden gereset naar de standaardtijden. Als een individueel geconfigureerd reinigingsschema op *standaard* is gezet, kan dit niet ongedaan worden gemaakt.



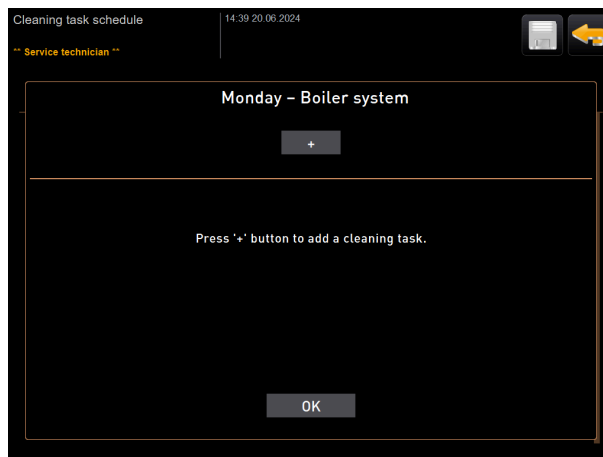
Op het scherm **Tijdschema voor reinigingstaken** (globale instellingen) worden voor verschillende systemen tijdschema's voor de reiniging ingesteld. Reinigingsschema's kunnen dagelijks of op verschillende weekdays in verschillende tijdsintervallen worden ingesteld.

De volgende systemen kunnen worden gereinigd:

- koffiesysteem
- melksysteem
- poedersysteem
- boilersysteem
- Plug&Clean-systeem (met ProCare)

Om een reinigingstaak toe te voegen:

1. Tik in de tabel met de reinigingstaken op het plusteken in het gewenste lege veld.
 - ✓ Het dialoogvenster voor het toevoegen van een reinigingstaak wordt geopend.

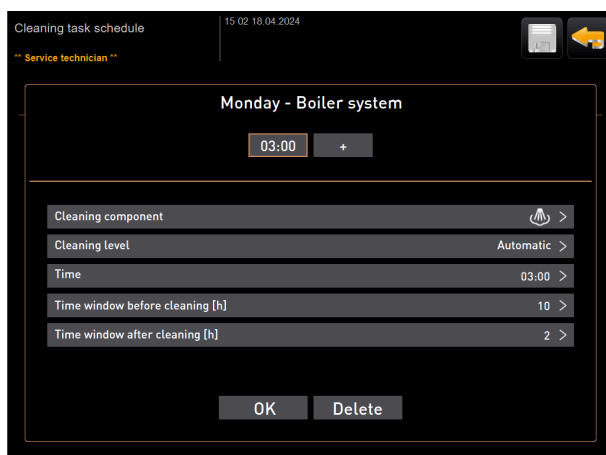


Afbeelding: Dialoogvenster voor het toevoegen van een reinigingstaak

2. Tik op het plusteken en ga verder zoals hieronder beschreven.

Om een bestaande reinigingstaak te bewerken:

- ▶ Op het scherm **Tijdschema voor reinigingstaken** selecteert u een systeem en de weekdays waarop de reiniging moet worden uitgevoerd.
 - ✓ Het dialoogvenster met de instellingen wordt weergegeven.



Afbeelding: Tijdschema voor reinigingstaken voor het boilersysteem

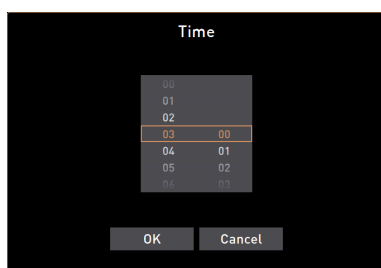
Reinigingsniveau vastleggen

1. Tik op de regel **Reinigingsniveau**.
Er zijn drie reinigingsniveaus mogelijk:
 - **Instructie** = De koffiemachine is nog steeds bedrijfsklaar.
 - **Gedwongen** = De koffiemachine is geblokkeerd.
 - **Automatisch** = De reiniging start automatisch. (alleen met ProCare)
2. Bevestig uw keuze met de knop **OK**.
✓ Het reinigingsniveau is opgeslagen.

Tijd vastleggen

U kunt maximaal vier tijden definiëren.

1. Tik hiervoor op het plusteken naast de tijd.
2. Tik op de regel **Tijd**.
✓ Het dialoogvenster met de tijd wordt weergegeven.



Afbeelding: Tijd voor reiniging kiezen

3. Blader (scrol) om de tijd te kiezen.
4. Bevestig uw keuze met de knop **OK**.
✓ De gekozen tijd verschijnt in het dialoogvenster.
5. Bevestig uw keuze met de knop **OK**.
✓ De tijd is opgeslagen.
6. Met de knop **Annuleren** annuleert u de betreffende invoer.

Tijdvenster voor en na de reiniging vastleggen

Het **Tijdvenster voor reiniging [h]** bepaalt de tijd vóór een geplande reiniging waarin u deze geplande reiniging kunt vervroegen.

Het **Tijdvenster na reiniging [h]** bepaalt de tijd na een geplande reiniging waarin u deze geplande reiniging achteraf kunt inhalen, voordat de machine wordt geblokkeerd (uitstelperiode).


1. Tik op de regel **Tijdvenster voor reiniging [h]** of **tijdvenster na reiniging [h]**.
 - ✓ Het dialoogvenster voor het selecteren van de uren verschijnt.
2. Blader (scrol) om het tijdvenster vast te leggen.
3. Ga te werk zoals bij het instellen van de tijd.
 - ✓ De uren voor het betreffende tijdvenster worden in het dialoogvenster weergegeven.



Met de ingestelde tijden **Tijdvenster voor reiniging (h)** en **Tijdvenster na reiniging (h)** kan een geplande reiniging na een andere tijd worden verplaatst.

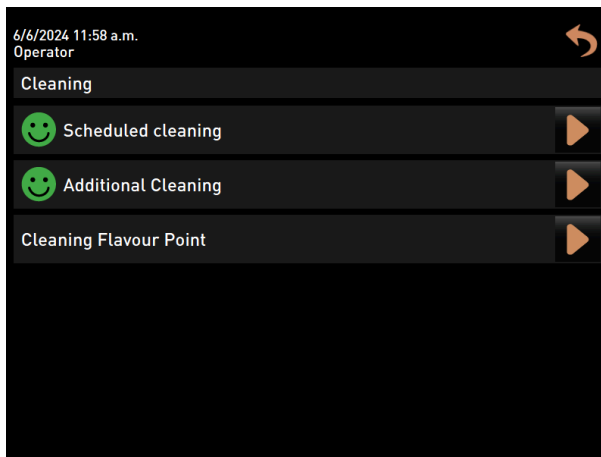
Voorbeeld: Er wordt een groot aantal klanten verwacht op het tijdstip van de geplande reiniging. Dit kan vermeden worden met een tijdvenster voor en na de reiniging.

6.5 ProCare-reinigingsvarianten

- ▶ Tik op de knop **Service-menu** .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.



1. Tik op de knop **Reiniging**.
 - ✓ Het scherm **Reiniging** verschijnt.



Afbeelding: Beeldscherm voor het kiezen van de reinigungssoorten

De volgende reinigungssoorten zijn mogelijk:

- Geplande reiniging
- Extra reiniging
- Reiniging Flavour Point (optioneel)

6.5.1 Geplande reiniging met ProCare starten




Als het ProCare-reinigingsproces om verschillende redenen niet volledig en correct kon worden voltooid, moet het worden herhaald. Uitsluitend met een correct afgesloten reinigungsproces kan de machine weer als bedrijfsklaar worden vrijgegeven.

Het reinigungsprogramma wordt in het Service-menu gestart. Alle noodzakelijke handelingen door de gebruiker worden vermeld op het touchscreen.


Voorwaarde: Een geplande reiniging wordt weergegeven op de knop **Service-menu**.

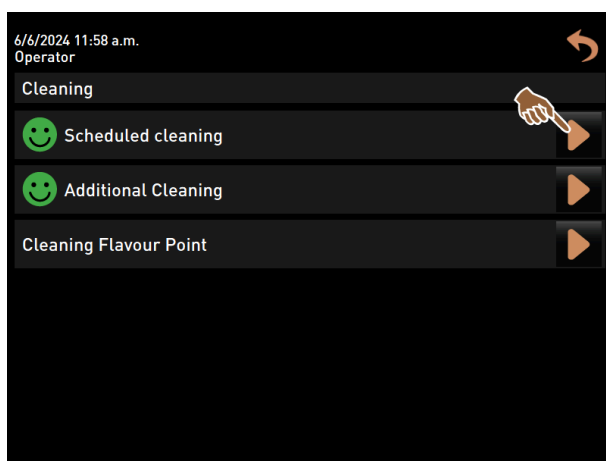


Afbeelding: Knop **Service-menu** met geplande reiniging

1. Verwijder het lekbakrooster voor afzonderlijke reiniging.
2. Tik op de knop **Service-menu** .
 - ✓ Het Service-menu wordt geopend.
3. Als het reinigingsproces beveiligd is met een PIN, voer dan de hiervoor geconfigureerde PIN in.
 - ✓ De rechten zijn toegekend.
 - ✓ De knop **Reiniging** is nu actief.

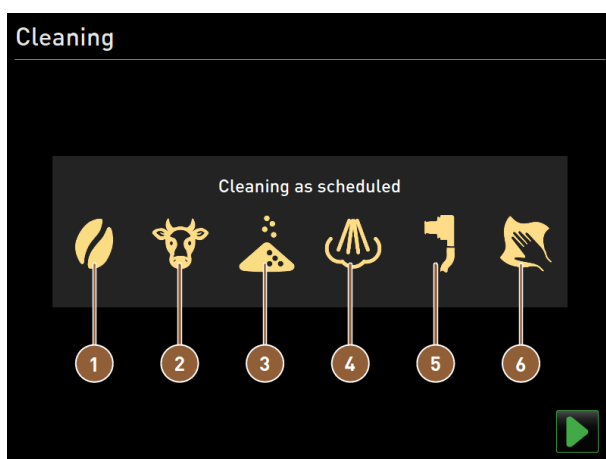


4. Tik op de knop **Reiniging**.
 - ✓ Het scherm **Reiniging** met de menu-items voor de verschillende reinigingssoorten verschijnt.
5. Tik op de knop **Geplande reiniging** .




Afbeelding: Geplande reiniging openen

- ✓ Het dialoogvenster **Reiniging volgens planning** wordt geopend.



Afbeelding: Dialoogvenster voor de reiniging volgens reinigingschema

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---------------------------------------|
| 1 | Reiniging van het koffiesysteem | 4 | Reiniging van het boilersysteem |
| 2 | Reiniging van het melksysteem | 5 | Plug&Clean-reiniging |
| 3 | Reiniging van het poedersysteem | 6 | Displaygestuurde handmatige reiniging |

6. Start de geplande reiniging met .
 - ✓ De reiniging wordt gestart volgens het ingestelde reinigingsschema.
 - ✓ De te reinigen systemen worden in het dialoogvenster gemarkeerd met bijbehorend symbool.

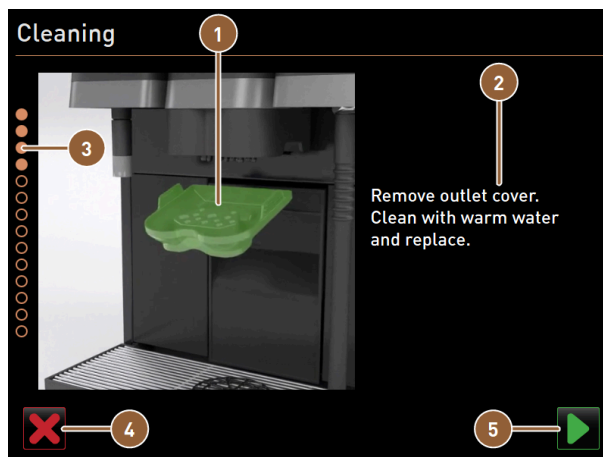
1 Plug&Clean-aansluiting verbinden



Afbeelding: Melkslangen op **Plug&Clean**-aansluitingen aansluiten


1. Open de deur van de koelunit.
2. Verwijder de melkslang(en) uit de melkcontainer.
3. Sluit de melkslang(en) aan op de juiste **Plug&Clean**-aansluitingen op de **ProCare**-unit.

Displaygestuurde handmatige reiniging

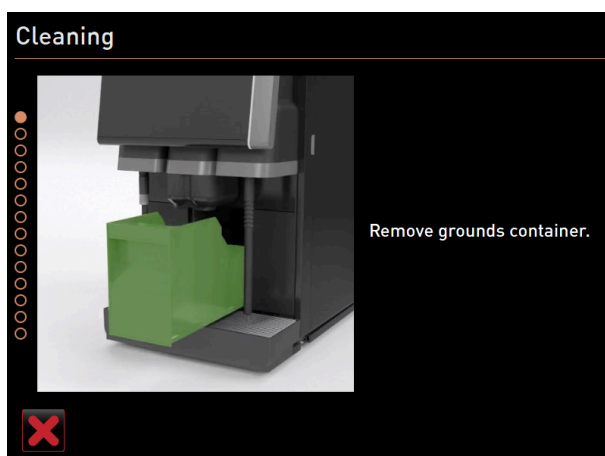


Afbeelding: Startdialoog voor reinigingsprogramma

- | | |
|--|---|
| ① Afbeelding of animatie bij huidige handeling | ④ Knop voor onderbreking van de reiniging |
| ② Handelingsinstructie of informatietekst | ⑤ Knop Verder met de volgende stap |
| ③ Voortgangsaanduiding | |

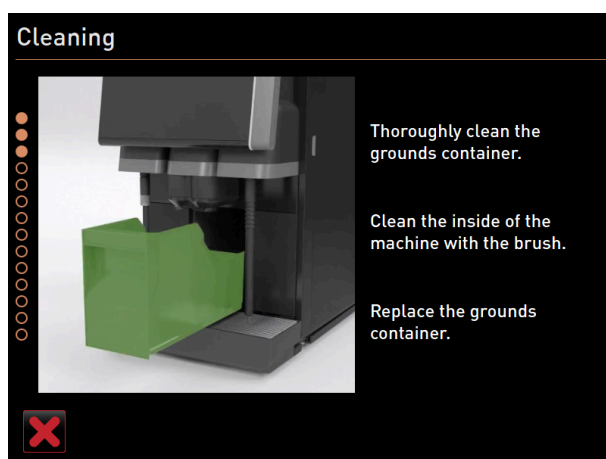
1. Volg de instructies op het scherm.
2. Nadat u de activiteiten op het scherm hebt voltooid, tikt u op  om naar de volgende reinigingsstap te gaan.

Handmatige reiniging: Droesbak



Afbeelding: Droesbak verwijderen

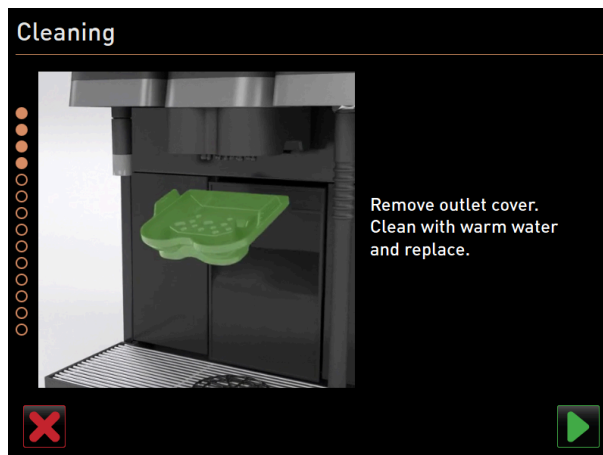
1. Schuif de uitloop omhoog.
2. Trek de droesbak uit de machine.




Afbeelding: Droesbak weer plaatsen

- ✓ De instructie om de droesbak grondig te reinigen, de binnenkant van de machine met een borstel schoon te maken en de droesbak weer terug te plaatsen verschijnt.
3. Veeg eventuele koffiedikresten met de borstel uit de zetskamer.
 4. Leeg de droesbak en spoel was deze af met schoon water en afwasmiddel,. Vervolgens reinigt en droogt u de bak.
 5. Plaats de droesbak tot aan de aanslag terug in de machine.
 - ✓ De Instructie **Afdekking uitloop verwijderen** verschijnt.

Handmatige reiniging: Afdekking van uitloop



Afbeelding: Afdekking uitloop verwijderen

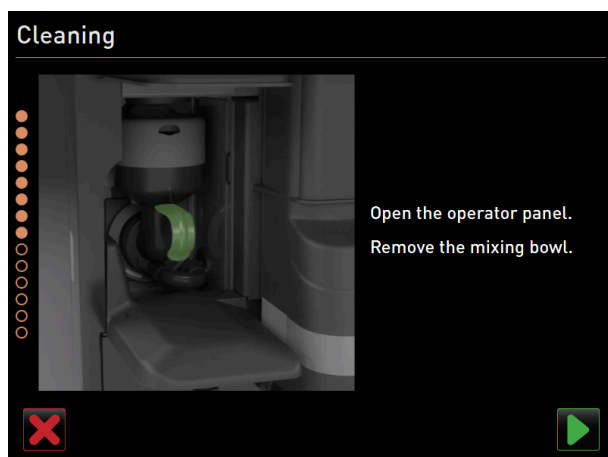
1. Maak de afdekking van de uitloop los door er in het midden op te drukken en deze tegelijkertijd naar beneden te trekken.
2. Reinig de afdekking van de uitloop onder stromend warm water met een borstel.
3. Plaats de gereinigde afdekking terug door de afdekking aan de achterkant vast te klikken en aan de voorkant vergrendelt.
- Voorzichtig** Een niet correct geplaatste afdekking kan leiden tot spatten tijdens de uitgifte.
4. Controleer of de afdekking van de uitloop correct zit.
5. Bevestig met de knop  om naar de volgende stap te gaan.

Handmatige reiniging: Mixerbeker




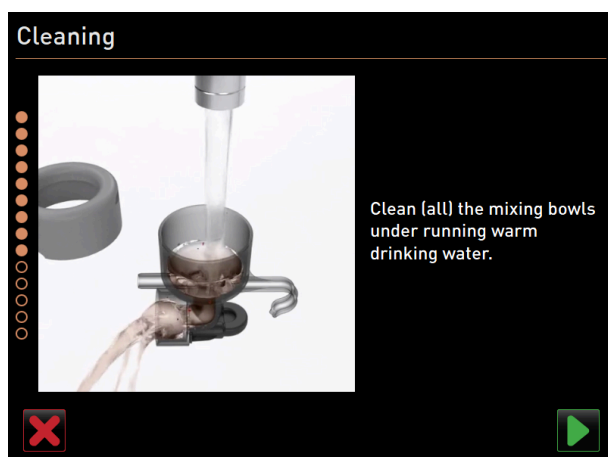
Afbeelding: Bedieningspaneel optillen

1. Ontgrendel het bedieningspaneel aan de bovenkant door het stevig naar u toe te trekken.
 - ✓ Het bedieningspaneel is ontgrendeld.
2. Schuif het bedieningspaneel van onder met beide handen naar boven tot aan de aanslag.
 - ✓ Het bedieningspaneel wordt in de bovenste stand automatisch vastgehouden.
 - ✓ De mixerbeker is toegankelijk.



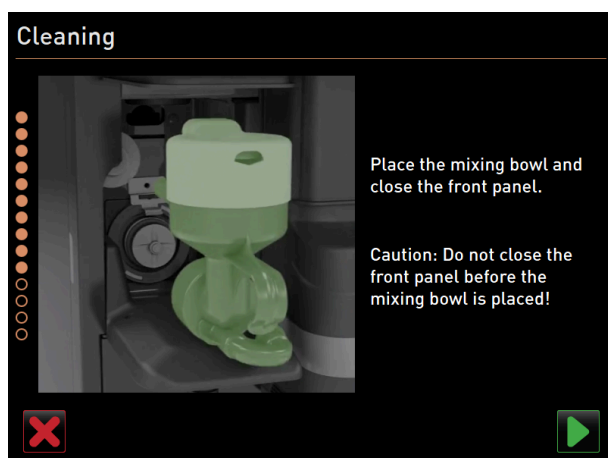
Afbeelding: Mixerbeker eruit trekken

3. Trek de mixerbeker met de greep uit de machine.
4. Bevestig de verwijdering van de mixerbeker met .



Afbeelding: Mixerbeker reinigen


5. Reinig en spoel de afzonderlijke onderdelen van de mixerbeker onder schoon, warm water.
6. Veeg de mixerbeker met een schone doek goed droog.
7. Bevestig de reiniging van de mixerbeker met .



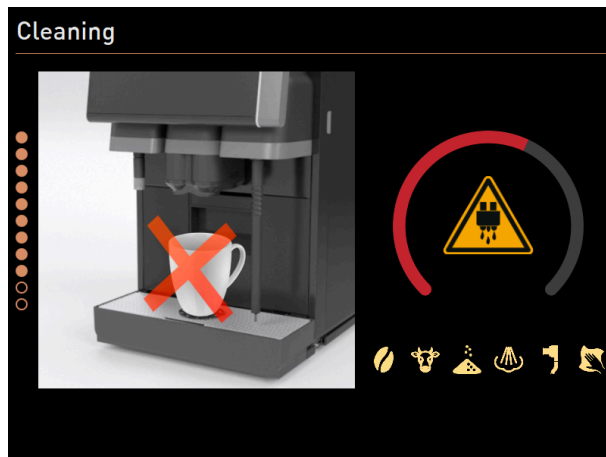
Afbeelding: Mixerbeker plaatsen

8. Plaats de mixerbeker terug.
9. Controleer of de mixerbeker correct zit.

Voorzichtig Een niet correct geplaatste mixerbeker kan een overstroming veroorzaken.

10. Sluit het bedieningspaneel weer.
11. Bevestig de gereinigde en geplaatste mixerbeker met .
 - ✓ Het reinigingsproces start.

Voortgangsaanduiding van de automatische reiniging



Afbeelding: Voortgangsaanduiding van de reiniging

Tijdens de reiniging geeft het display het volgende weer:

- Het doorgekruiste kopje symboliseert dat er op dit moment geen dranken beschikbaar zijn.
- De voortgangscirkel geeft het voltooide en nog uit te voeren gedeelte van het reinigingsproces aan.
- Een waarschuwing voor ontsnappende hete vloeistoffen wordt aangegeven met een waarschuwingssymbool.
- De te reinigen systemen worden gemarkeerd met bijbehorend symbool.

Plug&Clean-aansluiting verwijderen




Afbeelding: Melkslangen van **Plug&Clean**-aansluitingen verwijderen

1. Neem de adapter(s) van de melkslang uit de betreffende **Plug&Clean**-aansluiting van de **ProCare**-unit en veeg de adapter(s) af met een vochtige doek.

Melkcontainer weer plaatsen



Afbeelding: Melkcontainer plaatsen

1. Plaats de gereinigde melkcontainer(s) weer in de koelunit.
2. Steek de melkslangadapter weer in het deksel van de betreffende melkcontainer.
3. Vul indien nodig met verse en voorgekoelde melk (3 °C – 5 °C of 37,4 °F – 41 °F).
AANWIJZING Machine-uitrustingen met **Twin Milk** bevatten 2 melkcontainers.
4. Bevestig de aansluiting van de melkcontainer(s) met .

Afronding geplande reiniging








Afbeelding: Melksysteem wordt ingeschakeld.

- ✓ Het melksysteem wordt ingeschakeld.
 - ✓ Een spoeling van de systemen wordt uitgevoerd.
 - ✓ Een nieuwe start wordt uitgevoerd.
 - ✓ In het Service-menu verschijnt de volgende geplande reiniging in uren [h].
1. Reinig het lekbakrooster onder stromend water met een borstel.
 2. Plaats het gereinigde lekbakrooster weer terug.
 - ✓ De machine is gereinigd en klaar voor gebruik.


6.5.2 Extra reiniging

Een extra reiniging kan op elk moment worden uitgevoerd.

-  koffiesysteem
-  poedersysteem
-  boilersysteem
-  slangstuk melkaansluiting (Plug&Clean, bij reiniging met ProCare)
-  Handmatige reiniging (Plug&Clean, bij reiniging met ProCare)



Extra reiniging starten

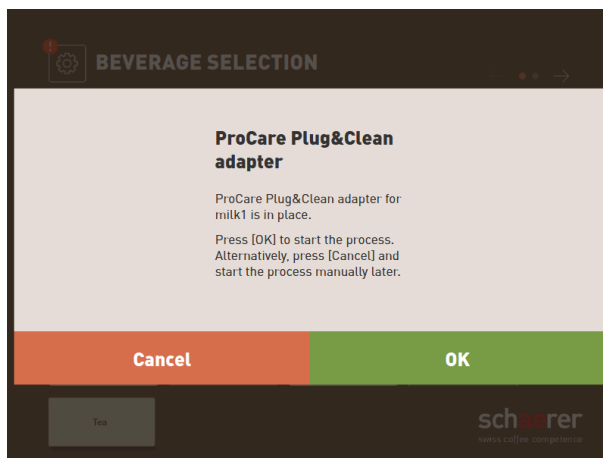
1. Tik op de knop **Extra reiniging**.
 - ✓ Het scherm met de beschikbare systemen voor de reiniging wordt weergegeven.
2. Selecteer de gewenste systemen die moeten worden gereinigd.
3. Bevestig uw keuze met .
4. Volg de instructies op het scherm van de machine.
 - ✓ De gekozen systemen worden gereinigd.

6.6 ProCare: Melkslangstuk (Plug&Clean) reinigen

Het slangstuk (**Plug&Clean**) wordt aan het einde van het reinigingsproces gereinigd.

U kunt de reinigungsstap **Plug&Clean** op elk moment handmatig starten.

1. Sluit hiervoor de melkslangen aan op de ProCare-melkaansluiting (**Plug&Clean**).
 - ✓ Het volgende dialoogvenster wordt geopend:



Afbeelding: Dialoogvenster **Plug&Clean**

2. Bevestig de reiniging op het scherm met **OK**.




Afbeelding: Melkslangen van **Plug&Clean**-aansluitingen verwijderen

- Als de reiniging voltooid is, verwijdert u de adapter(s) van de melkslang uit de betreffende **Plug&Clean**-aansluiting van de **ProCare**-unit en veegt de adapter(s) af met een vochtige doek.



Afbeelding: Melkcontainer plaatsen

- Het dialoogvenster met de instructie om de melkcontainer(s) te plaatsen verschijnt.
- Plaats de gereinigde melkcontainer(s) weer in de koelunit.
- Steek de melkslangadapter weer in het deksel van de betreffende melkcontainer.
- Vul indien nodig met verse en voorgekoelde melk (3 °C – 5 °C of 37,4 °F – 41 °F).
- Bevestig de aansluiting van de melkcontainer(s) met .



Afbeelding: Melksysteem wordt ingeschakeld.

- ✓ Het statusscherm **Melksysteem inschakelen** verschijnt.

- ✓ Een nieuwe start wordt uitgevoerd.
- ✓ De machine is gereinigd en klaar voor gebruik.

7 Reiniging

Reiniging is een voorwaarde voor een veilige en probleemloze werking. Dit is daarom van het grootste belang en moet volgens de beschreven voorschriften worden uitgevoerd.



AANWIJZING

Onjuiste reiniging kan krassen op het apparaat veroorzaken.

- ▶ Gebruik een schone, stofvrije doek.
- ▶ Reinig de oppervlakken niet met schuurpoeder of soortgelijke middelen.
- ▶ Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- ▶ Reinig het apparaat niet met een waterstraal.

Hulpmiddelen voor reiniging van de ProCare-unit

- Microvezeldoek
- Katoenen doek

Reinigen

1. Reinig het apparaat niet met een microvezeldoek.
2. Droog het apparaat met een fijne katoenen doek.
3. Reinig de opvangbak aan binnen- en buitenkant.
4. Reinig de bevestigingspunten van de melkaansluitingen (Plug&Clean).
5. Reinig de binnenkant van het apparaat voor en na lange perioden van inactiviteit.

8 Storingen verhelpen

Foutbeeld	Handelingsinstructie
Geen werking van het toestel	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleren: Is de netaansluiting tot stand gebracht?▶ Controleren: Is de zekering op installatieplaats defect?
Leegmelding meldt niet.	<ul style="list-style-type: none">▶ Controleer de aansluiting van de CAN-knoopverbinding op de koffiemachine.

9 De-installatie

Na einde levensduur

Nadat het apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt:

1. Koppel het apparaat los van de machine.
2. Demonteer het apparaat.
3. Gooi het apparaat op een milieuvriendelijke manier weg.

10 Milieuvriendelijke afvoer



Het toestel moet vakkundig in overeenstemming met de plaatselijke en wettelijke bepalingen worden afgevoerd.

- ▶ Neem contact op met de servicepartner.

Voor zover er geen afspraken m.b.t. terugname of afvoer werden gemaakt, voert u de gedemonteerde onderdelen voor recycling af.

1. Verwerk metalen tot schroot.
2. Voer kunststof elementen voor recycling af.
3. Gooi de resterende onderdelen weg, gesorteerd op materiaaleigenschappen.